



# Prueba de acceso a la Universidad de Extremadura

## Curso 2010-11

Asignatura: **LATÍN II**

Tiempo máximo de la prueba: **1h. 30m.**

Elija una de las dos opciones que se ofrecen.

### OPCIÓN A

**Valor de la traducción:** 6 puntos.

**Valor de las cuatro preguntas restantes:** 1 punto cada una.

1) Traduzca al español el siguiente texto de César (*Civ.* 1.27.5-6) (hasta 6 puntos):

[Pompeyo embarca rápidamente y consigue escapar. Los habitantes de Brindis apoyaban a César]

His paratis rebus milites silentio naves conscendere iubet, expeditos\* autem ex evocatis\*, sagittariis funditoribusque raros\* in muro turribusque disponit. Hos certo signo revocare constituit, cum omnes milites naves conscendissent, atque eis expedito loco actuaria navigia relinquit. Brundisini\*, Pompeianorum militum iniuriis atque ipsius Pompei contumeliis permoti, Caesaris rebus favebant.

\* *expeditos...raros*: *Expeditus*, -i: sustantivo: "soldado armado a la ligera". *Rarus*, -a, -um: adjetivo: "disperso, diseminado, espaciado". Ambos términos van concertando: "soldados armados a la ligera... dispersos...".

\* *evocatis*: ablativo de *evocati*, -orum: "veteranos reenganchados".

\* *Brundisini*: *Brundisinus*, -a, -um, adjetivo: "los habitantes de Brindis".

2) Análisis morfológico de los términos subrayados y análisis sintáctico de la siguiente oración del texto traducido: *Hos certo signo revocare constituit, cum omnes milites naves conscendissent* (hasta 1 punto).

3) - *Periculum*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.

-*Tempus*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina (hasta 1 punto).

4) El género de la historiografía: Julio César (extensión máxima: una cara de folio) (hasta 1 punto).

5) Explique lo que sepa sobre el humanista extremeño Arias Montano (extensión máxima: un folio) (hasta 1 punto).



# Prueba de acceso a la Universidad de Extremadura

## Curso 2010-11

Asignatura: **LATÍN II**

Tiempo máximo de la prueba: **1h. 30m.**

### OPCIÓN B

**Valor de la traducción:** 6 puntos.

**Valor de las cuatro preguntas restantes:** 1 punto cada una.

1) Traduzca al español la siguiente fábula de Fedro (4.20) (hasta 6 puntos):

[Quien hace el bien a los malvados paga cara su bondad]

#### **La serpiente. La compasión dañina**

Qui fert malis auxilium, post tempus dolet.

Gelu rigentem quidam colubram sustulit

sinuque fovit, contra se ipse misericors;

namque, ut refecta est, necuit\* hominem protinus.

Hanc alia cum rogaret causam facinoris,

respondit: "Ne quis discat prodesse improbis."

\**necuit*: perfecto de *neco*, -as, -are, *necavi* (o *necui*), *necatum*: "mató".

- 2) Análisis morfológico de los términos subrayados y análisis sintáctico de la siguiente oración del texto traducido: *colubra, ut refecta est, necuit hominem protinus* (hasta 1 punto).
- 3) - *Exemplum*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.  
- *Populum*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina (hasta 1 punto).
- 4) El género de la fábula en Roma: Fedro (extensión máxima: una cara de folio) (hasta 1 punto).
- 5) Explique lo que sepa sobre el humanista extremeño Pedro de Valencia (extensión máxima: un folio) (hasta 1 punto).